

การแสดงผลประติมากรรมปั้นดินเผาแห่งชาติ ครั้งที่ ๕

THE 5th NATIONAL CERAMICS EXHIBITION



Rama IX Art Museum Foundation

๑
๐๐๑๘๕

จัดโดย

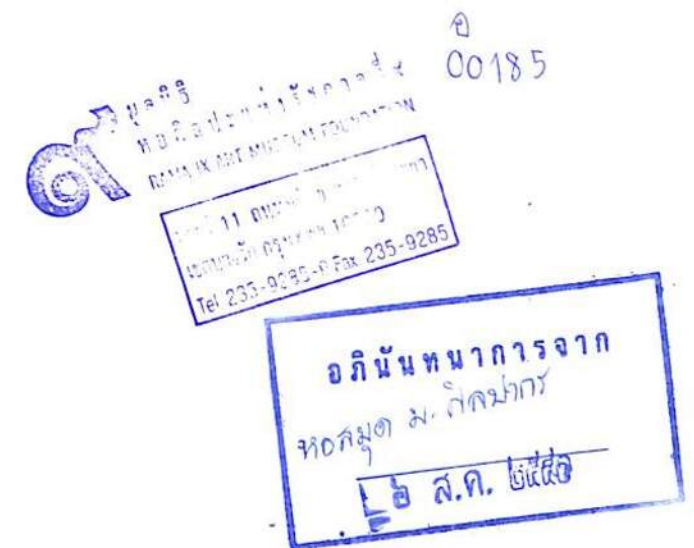
มหาวิทยาลัยศิลปากร

กรมส่งเสริมการส่งออก

การท่องเที่ยวแห่งประเทศไทย

การแสดงศิลปเครื่องปั้นดินเผาแห่งชาติ ครั้งที่ ๕ THE 5th NATIONAL CERAMICS EXHIBITION

Rama IX Art Museum Foundation



- ณ หอศิลป์ มหาวิทยาลัยศิลปากร วังท่าพระ กรุงเทพมหานคร
๓๐ สิงหาคม - ๑๓ กันยายน ๒๕๓๕ เวลา ๙.๐๐ น. - ๑๙.๐๐ น.
(ทุกวันไม่เว้นวันหยุดราชการ)

- จัดแสดง ณ พระตำหนักหีบขวัญ มหาวิทยาลัยศิลปากร
พระราชวังสนามจันทร์ จังหวัดนครปฐม
๒๔ กันยายน - ๑๑ ตุลาคม ๒๕๓๕

- จัดร่วมแสดงในงาน "เมดอินไทยแลนด์" ของกรมพาณิชย์สัมพันธ์
ณ กรมส่งเสริมการส่งออก ถนนรัชดาภิเษก กรุงเทพมหานคร
๒๔ พฤศจิกายน - ๘ ธันวาคม ๒๕๓๕

- จัดร่วมแสดงในงาน "เทศกาลท่องเที่ยวไทย" ของการท่องเที่ยวแห่งประเทศไทย

- at The Silpakorn University Art Gallery,
Wang Tha Phra, Bangkok
30 August - 13 September 1991
(open from 9.00 a.m. - 7.00 p.m. daily)

- Works will also go on exhibit at the following
Tub Kwan Mansion, Silpakorn University, Nakorn Pathom
24 September - 11 October 1991

- Join The Made in Thailand Fair
organized by Dept of Export Promotion
28 November - 8 December 1991

- Join The Thailand Tourism Festival
organized by Tourism Authority of Thailand
(Dates yet to be announced)

กำหนดการ
พิธีเปิดการแสดงศิลปะเครื่องปั้นดินเผาแห่งชาติ ครั้งที่ ๕
วันพฤหัสบดีที่ ๒๙ สิงหาคม ๒๕๓๔
ณ หอศิลป์ มหาวิทยาลัยศิลปากร วังท่าพระ

- เวลา ๑๗.๐๐ น. - พระวรวงศ์เธอ พระองค์เจ้าสุทธสิริโสภา เสด็จโดยรถยนต์ ถึงหอศิลป์
มหาวิทยาลัยศิลปากร วังท่าพระ
- อธิการบดี รองอธิการบดี คณบดี และคณาจารย์ มหาวิทยาลัยศิลปากร
เฝ้ารับเสด็จ
 - อธิการบดีถวายพวงมาลัย
 - เสด็จเข้าสู่ที่ประทับ ณ ท้องพระโรง หอศิลป์
 - รองอธิการบดีฝ่ายวิชาการ มหาวิทยาลัยศิลปากร ถวายของที่ระลึกและ
สูจิบัตร
 - อธิการบดีมหาวิทยาลัยศิลปากร กราบทูลรายงานความเป็นมาของการ
จัดแสดงงาน
 - รองอธิการบดีฝ่ายวิชาการ เบิกตัวคณะกรรมการคัดเลือกและตัดสินผลงาน
เครื่องปั้นดินเผา ผู้สนับสนุนการจัดแสดงงาน และผู้ชนะการประกวด เข้ารับ
ของที่ระลึกและรางวัล ตามลำดับ
 - ทรงมีพระดำรัส เปิดการแสดงงาน และเสด็จไปทรงตัดแถบแพรเปิดงาน
 - เสด็จทอดพระเนตรนิทรรศการ
 - เสด็จประทับรถยนต์
 - เสด็จกลับ

Rama IX Art Museum Foundation

คำกราบทูลรายงานของอธิการบดีมหาวิทยาลัยศิลปากร
ในพิธีเปิดการแสดงศิลปะเครื่องปั้นดินเผาแห่งชาติ ครั้งที่ ๕
ณ หอศิลป์ มหาวิทยาลัยศิลปากร วังท่าพระ
วันพฤหัสบดีที่ ๒๙ สิงหาคม ๒๕๓๔

กราบทูลทราบฝ่าพระบาท

เกล้ากระหม่อมฉัน นางไขศรี ศรีอรุณ อธิการบดีมหาวิทยาลัยศิลปากร ขอกราบทูล
ในนามคณะกรรมการอำนวยการการแสดงศิลปะเครื่องปั้นดินเผาแห่งชาติ มหาวิทยาลัยศิลปากร
และผู้มีเกียรติทุกท่านที่ชุมนุมอยู่ ณ ที่นี้ ด้วยความปิติยินดีที่ฝ่าพระบาทเสด็จมาทรงเปิดการ
แสดงศิลปะเครื่องปั้นดินเผาแห่งชาติ ครั้งที่ ๕ ในวันนี้

การจัดการประกวดและการแสดงศิลปะเครื่องปั้นดินเผาแห่งชาติ ได้จัดให้มีขึ้นครั้งแรก
เมื่อปลายปี ๒๕๒๙ โดยมติคณะรัฐมนตรี ให้มหาวิทยาลัยศิลปากรจัดรวมกับการท่องเที่ยว
แห่งประเทศไทย และกรมส่งเสริมการส่งออก โดยมีวัตถุประสงค์เพื่อส่งเสริมการผลิตเครื่องปั้น
ดินเผาประเภทต่าง ๆ อันจะเป็นประโยชน์ในการสร้างสร้งงาน เพื่อก่อให้เกิดการอนุรักษ์และ
พัฒนารูปแบบ ตลอดจนเทคโนโลยีในการผลิต เพื่อเป็นการเผยแพร่ผลงานทางด้านศิลปะเครื่องปั้น
ดินเผา ที่แสดงถึงฝีมือและศิลปะของคนไทยไปสู่ผู้ที่สนใจทั่วไป เพื่อเป็นการปลูกฝังค่านิยมแก่นักเรียน
นักศึกษา และประชาชนได้รู้ถึงคุณค่า และความงามของผลงานเครื่องปั้นดินเผา และเพื่อเป็น
การส่งเสริมอุตสาหกรรมเครื่องปั้นดินเผาของไทย โดยคัดผลงานดีเด่นออกแสดงให้เป็นที่ยอมรับ
แก่ผู้สนใจโดยทั่วไป

การจัดประกวดศิลปะเครื่องปั้นดินเผาแห่งชาติ ครั้งที่ ๕ นี้ แบ่งผลงานออกเป็น ๔
ประเภท คือ เครื่องปั้นดินเผาประเภทศิลปกรรม ประเภทหัตถกรรมแบบตกแต่งโดยมีการเคลือบ
ประเภทหัตถกรรมแบบตกแต่งโดยไม่มีการเคลือบ และประเภทอุตสาหกรรม แต่ละประเภท
แบ่งออกเป็นรางวัลผลงานยอดเยี่ยมและรางวัลผลงานดีเด่น ในปีนี้มีผู้ส่งงานเข้าประกวด ๘๗ ราย
รวมเป็นงาน ๕๘๔ ชิ้น คณะกรรมการคัดเลือกและตัดสินได้คัดเลือกผลงานให้ได้รับรางวัลต่าง ๆ
๘๔ ชิ้น จากผู้เข้าประกวด ๑๒ ราย และคัดเลือกผลงานที่ไม่ได้รับรางวัล แต่สมควรจัดแสดง
อีก ๓๕๔ ชิ้น

การจัดแสดงศิลปะเครื่องปั้นดินเผา ๔ ครั้งที่ผ่านมา ได้รับความสนใจจากประชาชน เป็นอย่างมาก มหาวิทยาลัยศิลปากรร่วมกับการท่องเที่ยวแห่งประเทศไทย และกรมส่งเสริม การส่งออก จึงได้กำหนดจัดแสดงงานศิลปะเครื่องปั้นดินเผาแห่งชาติ ครั้งที่ ๕ ขึ้นในปี นี้ โดย จัดงานแสดง ณ หอศิลป์แห่งนี้ ตั้งแต่วันที่ ๒๙ สิงหาคม - ๑๓ กันยายน ๒๕๓๔ หลังจาก นั้นจะนำไปแสดง ณ พระตำหนักทับขวัญ มหาวิทยาลัยศิลปากร วิทยาเขตพระราชวังสนามจันทร์ และจะไปจัดแสดงร่วมในงานเมดอินไทยแลนด์ ของกรมส่งเสริมการส่งออกและในงานเทศกาล ท่องเที่ยว ของการท่องเที่ยวแห่งประเทศไทย ต่อไป ตามลำดับ

อนึ่ง มหาวิทยาลัยศิลปากรรู้สึกซาบซึ้งในพระมหากรุณาธิคุณเป็นล้นพ้น ที่สมเด็จพระ เทพรัถนราชนครสุตาฯ สยามบรมราชกุมารี ได้พระราชทานเครื่องปั้นดินเผา ซึ่งเป็นผลงาน ฝีพระหัตถ์ ให้มหาวิทยาลัยศิลปากรอัญเชิญมาจัดแสดงในงานศิลปะเครื่องปั้นดินเผาแห่งชาติ ครั้งนี้ด้วย

บัดนี้ ได้เวลาอันสมควรแล้ว กล่าวกระหม่อมฉัน ขอประทานวโรกาสเบิกตัวคณะ- กรรมการคัดเลือกและตัดสินผลงาน ผู้ที่ให้การสนับสนุนในการจัดแสดงงานศิลปะเครื่องปั้นดินเผา แห่งชาติครั้งนี้ เข้ารับของที่ระลึก และผู้ชนะการประกวดเข้ารับรางวัล โดยรองอธิการบดีฝ่ายวิชาการ จะเบิกตัวผู้เข้ารับของที่ระลึก และรางวัลตามลำดับต่อไป และขอกราบทูลฝ่าพระบาททรงเปิด งานแสดงศิลปะเครื่องปั้นดินเผาแห่งชาติ ครั้งที่ ๕ เพื่อเป็นสิริมงคลและเป็นเกียรติแก่ผู้มาร่วม ชุมนุม ณ ที่นี้ โดยทั่วกัน

ควรมิควรแล้วแต่จะโปรด

พระดำรัส
พระวรวงศ์เธอ พระองค์เจ้าสุทธสิริโสภา
ในพิธีเปิดการแสดงศิลปะเครื่องปั้นดินเผาแห่งชาติ ครั้งที่ ๕
ณ หอศิลป์ มหาวิทยาลัยศิลปากร วังท่าพระ
วันพฤหัสบดีที่ ๒๙ สิงหาคม ๒๕๓๔

อธิการบดี คณาจารย์ และนักศึกษา ข้าพเจ้ามีความยินดีที่ได้มาเปิดการแสดงศิลปะ เครื่องปั้นดินเผา ครั้งที่ ๕ ในวันนี้ การที่มหาวิทยาลัยศิลปากร ได้จัดการแสดงศิลปะเครื่องปั้นดินเผา ขึ้นอีกครั้งหนึ่ง ซึ่งเป็นการดำเนินงานสืบเนื่องจากปีที่แล้ว นั้น นับว่ามีส่วนช่วยส่งเสริมและ พัฒนาความรู้ ความเข้าใจในงานศิลปะเครื่องปั้นดินเผาสู่ประชาชน และผู้สนใจโดยทั่วไป อันจะ เป็นประโยชน์อย่างมาก ต่อการสนับสนุนงานสร้างสรรค์ให้มีคุณภาพ ทั้งทางด้านเทคนิคและ รูปแบบ เพื่อประยุกต์ไปสู่ประโยชน์ใช้สอยในชีวิตประจำวัน

เป็นที่ยอมรับกันแล้วว่า ไทยเรามีการทำเครื่องปั้นดินเผามาตั้งแต่สมัยก่อนประวัติศาสตร์ และได้พัฒนาเรื่อยมา จนคุณภาพของงานเป็นที่ยอมรับและรู้จักกันทั่วไป ได้แก่ เครื่องสังคโลก ที่ผลิตขึ้นในจังหวัดสุโขทัย สมัยพุทธศตวรรษที่ ๑๙ - ๒๐ และได้เป็นสินค้าออกส่งไปจำหน่าย ยังต่างประเทศ ดังนั้น จะเห็นได้ว่าไทยเราเป็นประเทศที่มีการผลิต และพัฒนาด้านเครื่องปั้น ดินเผามาช้านานแล้ว และยังคงผลิตสืบทอดมาจนปัจจุบันนี้ จากการจัดแสดงงานครั้งนี้ จึงนับ ได้ว่าเป็นการเผยแพร่ผลงานเครื่องปั้นดินเผา ซึ่งแสดงให้เห็นถึงวิวัฒนาการ รวมทั้งเป็นการส่งเสริม สนับสนุนงานศิลปะแขนงนี้ด้วย ข้าพเจ้าขอขอบใจผู้มีส่วนร่วมสนับสนุนการจัดแสดงงานครั้งนี้ ซึ่งคาดว่าจะการจัดแสดงงานจะประสบผลสำเร็จบรรลุตามวัตถุประสงค์ทุกประการ และขอ อำนวยพรให้ท่านที่มาชุมนุมอยู่ ณ ที่นี้ จงมีความสุขความเจริญยิ่ง ๆ โดยทั่วหน้ากัน



สารของอธิการบดีมหาวิทยาลัยศิลปากร
เนื่องในโอกาสการแสดงผลงานเครื่องปั้นดินเผาแห่งชาติ ครั้งที่ ๕

การจัดแสดงผลงานเครื่องปั้นดินเผาแห่งชาติ ในปีนี้เป็นครั้งที่ ๕ วัตถุประสงค์ของการจัดประกวดและการจัดแสดงก็เช่นเดียวกับปีก่อน ๆ คือ เพื่อส่งเสริมและเผยแพร่ผลิตภัณฑ์ประเภทเครื่องปั้นดินเผาในประเทศไทยให้ก้าวหน้าและเป็นที่รู้จักกันกว้างขวางยิ่งขึ้น โดยได้คงประเภทของงานไว้ ๔ ประเภทเช่นเดียวกับปีที่แล้ว แต่ในปีนี้ได้จัดสรรเงินรางวัลให้กับการจัดประกวดผลงานเครื่องปั้นดินเผาสำหรับนักเรียนทุกระดับอีกด้วย ทั้งนี้ เพื่อเป็นการกระตุ้นและสนับสนุนให้เยาวชนของชาติสนใจศิลปะประเภทนี้อย่างกว้างขวางมากขึ้น

มหาวิทยาลัยศิลปากร รู้สึกเป็นเกียรติและซาบซึ้งในพระมหากรุณาธิคุณเป็นล้นพ้น ที่สมเด็จพระเทพรัตนราชสุดาฯ สยามบรมราชกุมารี ได้พระราชทานงานเครื่องเคลือบดินเผาฝีพระหัตถ์ ให้มหาวิทยาลัยศิลปากรอัญเชิญมาจัดแสดงในครั้งนี้ ตามที่มหาวิทยาลัยได้กราบบังคมทูลขอพระราชทาน ทั้งนี้เป็นที่ประจักษ์โดยทั่วกันว่า สมเด็จพระเทพรัตนราชสุดาฯ สยามบรมราชกุมารี นั้น ทรงมีพระอัจฉริยภาพทางศิลปะในหลายด้าน และพระปรีชาสามารถด้านศิลปะเครื่องปั้นดินเผาก็ทรงมีไม่น้อยไปกว่างานศิลปะด้านอื่น ๆ ไม่ว่าจะเป็นการปั้น การชุบ การวาด และการระบายสี และด้วยเหตุนี้ สภามหาวิทยาลัยศิลปากร จึงได้มีมติทูลเกล้าฯ ถวายปริญญาศิลปดุษฎีบัณฑิตกิตติมศักดิ์ (สาขาเครื่องเคลือบดินเผา) แต่พระองค์ท่านในปีนี้เป็นที่เป็นการเฉลิมพระเกียรติเนื่องในวโรกาสที่พระองค์เจริญพระชนมายุครบ ๓ รอบด้วย

เป็นที่น่ายินดีที่ บริษัท ไอบีเอ็ม แห่งประเทศไทย จำกัด ได้ให้เงินสนับสนุนการจัดประกวดและการจัดแสดงเครื่องปั้นดินเผาครั้งนี้เป็นเงินสองแสนห้าหมื่นบาท ซึ่งมหาวิทยาลัยศิลปากรขอขอบคุณ บริษัท ไอบีเอ็ม แห่งประเทศไทย จำกัด เป็นอย่างสูงไว้ ณ ที่นี้ เงินจำนวนดังกล่าวจะช่วยให้มหาวิทยาลัยจัดกิจกรรมนี้คล่องตัวขึ้นกว่าเดิม โดยเฉพาะอย่างยิ่งการจัดทำเอกสารประชาสัมพันธ์ในรูปแบบต่าง ๆ เช่น สื่อบัตร โปสเตอร์ และวีดิทัศน์ เป็นต้น

มหาวิทยาลัยขอขอบคุณทุกองค์กรที่มีส่วนช่วยสนับสนุนการจัดการประกวดและการแสดงผลงานเครื่องปั้นดินเผาแห่งชาติ ครั้งที่ ๕ และหวังว่าการจัดประกวดและการแสดงครั้งนี้จะประสบความสำเร็จเช่นเดียวกับปีก่อน

(นางไขศรี ศรีอรุณ)

อธิการบดีมหาวิทยาลัยศิลปากร



Message from the President of Silpakorn University
In Opening Ceremony
Of the 5th National Ceramic Exhibition

The National Ceramic Exhibition has come to the fifth year of its organization. The objectives of the contest and display, as similar to those in the previous years, are to promote and disseminate ceramic products in Thailand and to increase public awareness in terms of the four-fold aspects, as organized last year. For this year's ceramic contest, however, rewards are to be granted to students of all levels, with a view to encouraging and supporting our national youth's interest in this kind of art.

Silpakorn University is deeply honored and indebted to the royal kindness of Her Royal Highness Princess Maha Chakri Sirindhorn who has graciously allowed for display pieces of ceramic artwork made by Her Royal Highness. It is well-known that Her Royal Highness Maha Chakri Sirindhorn is extremely talented in many areas of art and Her Royal Highness talent in ceramic art is no less than in other fields, in particular, modeling glazing and painting. This year Silpakorn University Council has presented an honorary doctorate degree (Ceramic Art) to Her Royal Highness in honor of her 36th Anniversary.

Silpakorn University is extremely grateful for IBM Thailand Ltd's generous financial contribution to the ceramic contest and exhibition, to the sum of two hundred and fifty thousand baht. This amount will assist the University in organizing activities more efficiently, particularly in the preparation of public relations documents such as catalogues posters and videos.

The University is grateful to all organizations taking part in the 5th National Ceramic Exhibition. We hope this exhibition will be as successful as the previous years.

Khaisri Sri-Aroon
President

Rama IX Art Museum Foundation



สารของอธิบดีกรมส่งเสริมการส่งออก
เนื่องในโอกาส การแสดงศิลปะเครื่องปั้นดินเผาแห่งชาติ ครั้งที่ ๕

กรมส่งเสริมการส่งออก ยินดีเป็นอย่างยิ่งที่ได้ร่วมกับมหาวิทยาลัยศิลปากร และ
การท่องเที่ยวแห่งประเทศไทย จัดงานการแสดงศิลปะเครื่องปั้นดินเผาแห่งชาติ ครั้งที่ ๕ ซึ่งจะ
มีส่วนช่วยพัฒนาอุตสาหกรรมเครื่องปั้นดินเผาไทยให้เจริญเติบโตขึ้น

อุตสาหกรรมเครื่องปั้นดินเผาของไทย มิได้เป็นเพียงอุตสาหกรรมที่มุ่งผลิตสินค้าเพื่อ
สนองความต้องการของตลาดภายในประเทศเท่านั้น หากแต่เป็นอุตสาหกรรมที่มีการพัฒนาทั้ง
คุณภาพและรูปแบบ ตลอดจนประสิทธิภาพในการผลิตจนสามารถส่งสินค้าออกไปจำหน่ายยัง
ตลาดต่างประเทศ นับว่าเป็นการเสริมสร้างความเจริญก้าวหน้าทางเศรษฐกิจของประเทศ และ
สามารถกระจายรายได้ไปสู่ท้องถิ่นชนบทได้อีกทางหนึ่ง

ในโอกาสนี้ ขออวยพรให้การจัดงานแสดงศิลปะเครื่องปั้นดินเผาแห่งชาติ ครั้งที่ ๕
บรรลุผลสำเร็จตามวัตถุประสงค์ที่วางไว้ทุกประการ

(นางอรนุช โอสทานันท์)
อธิบดีกรมส่งเสริมการส่งออก

Rama IX Art Museum Foundation



Message from the Director General
Department of Export Promotion
Ministry of Commerce

The Department of Export Promotion is pleased to have the opportunity
to organize the Fifth National ceramics Exhibition jointly with Silpakorn University
and the Tourism Authority of Thailand.

This exhibition provides one of the means by which to promote the
ceramics industry of Thailand. This industry not only fulfils the increasing domestic
demands, but also those of international markets. By providing top quality, good
designs and efficiency of production, The industry is contributing to the overall
economic development as a whole, especially to the regional areas.

I thus take this opportunity to wish the organizers the Fifth National
Ceramics Exhibition every success.

(Mrs. Oranuj Osatananda)
Director General
Department of Export Promotion



สารของผู้ว่าการการท่องเที่ยวแห่งประเทศไทย
เนื่องในโอกาสการแสดงผลงานเครื่องปั้นดินเผาแห่งชาติ ครั้งที่ ๕

เครื่องปั้นดินเผา เป็นงานสร้างสรรค์ด้วยฝีมือทุกขั้นตอนจากดิน มาสู่งานศิลปะซึ่ง
คงความมีเสน่ห์ให้ประทับใจทั้งรูปแบบและวิธีการ มนุษย์เราใช้เวลาเพื่อการวิวัฒนาการนี้
มาเป็นเวลานานแล้ว

การแสดงผลงานเครื่องปั้นดินเผาแห่งชาติ เป็นการรวมงานฝีมือที่มีความงามทางด้าน
ศิลปกรรม หัตถกรรม อุตสาหกรรม และพัฒนาการด้านเทคนิค ซึ่งเป็นประโยชน์อย่างยิ่งต่อ
การศึกษาวิชาการทั้งด้านศิลปะ การประสานประโยชน์ และวิทยาการแบบใหม่ของเครื่องปั้น
ดินเผา

การท่องเที่ยวแห่งประเทศไทย มีความยินดีเป็นอย่างยิ่งที่ได้ร่วมกับมหาวิทยาลัยศิลปากร
และกรมส่งเสริมการค้าระหว่างประเทศในการแสดงผลงานเครื่องปั้นดินเผาแห่งชาติ ครั้งที่ ๕ และขออวยพร
ให้การจัดงานครั้งนี้สำเร็จตามวัตถุประสงค์ที่ได้วางไว้ทุกประการ

(นายธรรมนุญ ประจวบเหมาะ)
ผู้ว่าการการท่องเที่ยวแห่งประเทศไทย

Rama IX Art Museum Foundation



Message from the Governor
Tourism Authority of Thailand

It is with the greatest pleasure for me to welcome everyone to the 5th
National Ceramics Exhibition.

Ceramics, as with any other form of Thai art, is an invaluable part of Thai
culture. Silpakorn University has been the major force in preserving this price-
less heritage. Through the university's efforts, the art of making ceramics has
been greatly refined to encompass high quality, fashionable designs, and a wide
range of use. Emphasis has been placed on employing materials that are found
locally to cut down on production costs, a great foresight on the part of the
university.

Ceramics is now one of Thailand's premier souvenirs, its reputation for
beauty is known worldwide. As more and more people learn to delight in its
timeless lure, much-needed income and occupation are created. Silpakorn
University, the Department of Export Promotion and the Tourism Authority of
Thailand are well aware of this fact and have jointly put together the 5th National
Ceramics Exhibition to further promote the importance of this national art. I am
certain that visitors to the Exhibition will experience Thai art at its very finest. My
sincerest thanks to all for avidly supporting this project and the preservation of
our cultural assets'.

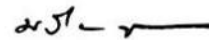
(Mr. Dharmnoon Prachuabmoh)
Governor Tourism Authority of Thailand

คำนำของประธานคณะกรรมการดำเนินงาน
การแสดงผลประเครื่องปั้นดินเผาแห่งชาติ ครั้งที่ ๕

มหาวิทยาลัยศิลปากรรู้สึกเป็นเกียรติอย่างยิ่งที่ได้ร่วมกับกรมส่งเสริมการส่งออกและ
การท่องเที่ยวแห่งประเทศไทย จัดการแสดงผลประเครื่องปั้นดินเผาแห่งชาติ ครั้งที่ ๕

ในการแสดงผลประเครื่องปั้นดินเผาแห่งชาติ ครั้งที่ ๕ นี้ ยังคงประเภทของเครื่องปั้น
ดินเผาไว้เป็น ๔ ประเภท เช่นเดียวกับในการแสดงครั้งที่แล้ว ที่สำคัญคือ ได้เพิ่มเงินรางวัล
ทุกรางวัล เพื่อเป็นกำลังใจแก่ผู้สร้างสรรค์งานเครื่องปั้นดินเผา ซึ่งในปีนี้มีผู้สนใจเสนอผลงาน
เข้าร่วมประกวดเป็นจำนวนมาก งานเหล่านี้แสดงพัฒนาการทางแนวคิดและความประณีตใน
การสร้างงานได้ชัดเจน เป็นที่น่ายินดียิ่ง

การดำเนินงานจัดแสดงผลประเครื่องปั้นดินเผา ครั้งที่ ๕ สำเร็จเรียบร้อยงดงามด้วย
ความร่วมมือร่วมใจของผู้ร่วมงานทุกฝ่าย โดยเฉพาะผู้ทรงคุณวุฒิจากสถาบัน และองค์กรต่าง ๆ
ทั้งภาครัฐบาลและเอกชน ซึ่งกรุณาเป็นกรรมการคัดเลือกและตัดสินผลงาน คณะกรรมการ
ดำเนินงาน ขอขอบพระคุณผู้ให้ความร่วมมือและสนับสนุนการจัดงานนี้ทุกท่านเป็นอย่างสูงมา ณ
โอกาสนี้



(นางมณีพิน พรหมสุทธิรักษ์)

รองอธิการบดีฝ่ายวิชาการ

ประธานคณะกรรมการดำเนินงานฯ

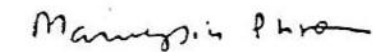
Message from the Acting Committee Chairman
of the 5th National Ceramics Exhibition

Silpakorn University is highly honoured to cooperate with the Department
of Export Promotion and the Tourism Authority of Thailand in holding the 5th
National Ceramics Exhibition.

The ceramics contested and exhibited this year are divided into four
categories as the year before i.e., ceramic art; glazed; and unglazed ceramic
handicraft; and ceramic industry. The amount of prizes is however increased in
order to encourage and incite ceramic artists.

This year exhibition has received a lot of interest from the artists whose
works entered for the contest show their development of creativity and
craftsmanship.

The Acting Committee would like to present the heartfelt thanks to all
parties participating in the 5th National Ceramics Exhibition, especially the spe-
cialists from all sectors, both governmental and private, who has kindly acted as
the judges in this contest and exhibition.



(Dr. Manee Pin Phromsuthirak)
Vice-President for Academic Affairs
Acting Committee Chairman

Rama IX Art Museum Foundation



ประกาศมหาวิทยาลัยศิลปากร
เรื่อง การแสดงศิลปะเครื่องปั้นดินเผาแห่งชาติ ครั้งที่ ๕
(The Fifth National Ceramics Exhibition)

ด้วยมหาวิทยาลัยศิลปากร ร่วมกับการท่องเที่ยวแห่งประเทศไทย และกรมส่งเสริมการค้าระหว่างประเทศ จะให้มีการแสดงศิลปะเครื่องปั้นดินเผาแห่งชาติ ครั้งที่ ๕ ขึ้น จึงได้วางหลักเกณฑ์ไว้ดังนี้

๑. ประเภทของงานที่จัดแสดง

- ๑.๑ เครื่องปั้นดินเผาประเภทศิลปกรรม (Ceramic Art) คือผลงานที่เน้นเฉพาะการแสดงออกทางด้านสุนทรียะ เป็นผลงานที่มีคุณค่าทางศิลปะเช่นเดียวกับงานจิตรกรรม ประติมากรรม และภาพพิมพ์ เป็นต้น
- ๑.๒ เครื่องปั้นดินเผาประเภทหัตถกรรม แบบตกแต่ง โดยมีการเคลือบ คือผลงานที่เน้นด้านการออกแบบ และการแสดงออกในความประณีตของฝีมือ การขึ้นรูป การตกแต่ง การเคลือบ เป็นผลงานที่สร้างขึ้นเพื่อประโยชน์ใช้สอย หรือเพียงเพื่อการประดับตกแต่งเพียงอย่างเดียวก็ได้
- ๑.๓ เครื่องปั้นดินเผาประเภทหัตถกรรม แบบตกแต่ง โดยไม่มีการเคลือบ คือผลงานที่เน้นด้านการออกแบบ และการแสดงออกในความประณีตของฝีมือ การขึ้นรูป การตกแต่ง โดยไม่มีการเคลือบ เป็นผลงานที่สร้างขึ้นเพื่อประโยชน์ใช้สอย หรือเพียงเพื่อการประดับตกแต่งเพียงอย่างเดียวก็ได้
- ๑.๔ เครื่องปั้นดินเผาประเภทอุตสาหกรรม (Ceramic Industry) คือ ผลงานที่เน้นการออกแบบเพื่อประโยชน์ใช้สอย และมีคุณค่าทางความงาม ผลิตด้วยวิธีการที่สามารถผลิตซ้ำได้เป็นจำนวนมาก โดยมีรูปแบบและคุณภาพสม่ำเสมอ เช่น การผลิตด้วยวิธีหล่อ (Slip Casting) วิธีจิกเกอร์ริง (Jiggering) วิธีกด (Pressing) เป็นต้น สำหรับในการแสดงครั้งนี้ให้จัดแสดงและประกวดเฉพาะชุดกาแฟ สำหรับ ๔ - ๖ คน ประกอบด้วย
 ๑. กาใส่กาแฟ ๑ กา
 ๒. ถ้วยกาแฟพร้อมจานรอง ๔ - ๖ ชุด
 ๓. ภาชนะสำหรับใส่น้ำตาล ๑ ชิ้น (ก้อน/เม็ด)
 ๔. ภาชนะสำหรับใส่ครีม ๑ ชิ้น (ผง/เหลว)
 ๕. อื่น ๆ (ถ้ามี)

Rama IX Art Museum Foundation

๒. ผู้ส่งงานเข้าแสดง

ผลงานที่จัดแสดงประกอบด้วย

- ๒.๑ ผลงานฝีมือพระหัตถ์ สมเด็จพระเทพรัตนราชสุดาฯ สยามบรมราชกุมารี ที่คณะกรรมการดำเนินงานกราบบังคมทูลขอพระราชทานเข้าร่วมแสดง
- ๒.๒ ผลงานของศิลปินหรือบุคคลสำคัญที่คณะกรรมการดำเนินงานเชิญให้ส่งผลงานเข้าร่วมแสดง
- ๒.๓ ผลงานของบุคคล โรงงาน บริษัทห้างร้าน หน่วยราชการ หรือสถาบันการศึกษาที่คณะกรรมการคัดเลือกและตัดสินพิจารณาให้เข้าร่วมแสดง

๓. ประเภทของงานที่จัดประกวดและรางวัล

คณะกรรมการคัดเลือกและตัดสิน จะพิจารณาตัดสินให้รางวัลแก่ผลงานแต่ละประเภท ที่แสดงความประสงค์ส่งเข้าประกวด โดยกำหนดรางวัล ดังนี้

๓.๑ เครื่องปั้นดินเผาประเภทศิลปกรรม

รางวัลผลงานยอดเยี่ยม	ได้รับโล่และเงินรางวัล ๓๕,๐๐๐ บาท
จำนวน ๑ รางวัล	
รางวัลผลงานดีเด่น	ได้รับโล่และเงินรางวัล ๕,๐๐๐ บาท
จำนวน ๓ รางวัล	

๓.๒ เครื่องปั้นดินเผาประเภทหัตถกรรม แบบตกแต่ง โดยมีการเคลือบ

รางวัลผลงานยอดเยี่ยม	ได้รับโล่และเงินรางวัล ๓๕,๐๐๐ บาท
จำนวน ๑ รางวัล	
รางวัลผลงานดีเด่น	ได้รับโล่และเงินรางวัล ๕,๐๐๐ บาท
จำนวน ๓ รางวัล	

๓.๓ เครื่องปั้นดินเผาประเภทหัตถกรรม แบบตกแต่ง โดยไม่มีการเคลือบ

รางวัลผลงานยอดเยี่ยม	ได้รับโล่และเงินรางวัล ๓๕,๐๐๐ บาท
จำนวน ๑ รางวัล	
รางวัลผลงานดีเด่น	ได้รับโล่และเงินรางวัล ๕,๐๐๐ บาท
จำนวน ๓ รางวัล	

๓.๔ เครื่องปั้นดินเผาประเภทอุตสาหกรรม

รางวัลผลงานยอดเยี่ยม	ได้รับโล่และเงินรางวัล ๓๕,๐๐๐ บาท
จำนวน ๑ รางวัล	
รางวัลผลงานดีเด่น	ได้รับโล่และเงินรางวัล ๕,๐๐๐ บาท
จำนวน ๓ รางวัล	

๔. การตัดสิน

คณะกรรมการคัดเลือกและตัดสินอาจเพิ่มหรือลดรางวัลใดรางวัลหนึ่งได้ตามความเหมาะสม การตัดสินของคณะกรรมการถือเป็นที่ยึด จะอุทธรณ์ไม่ได้

๕. ผู้มีสิทธิ์ส่งผลงาน

ช่างเครื่องปั้นดินเผา ลัทธิชาติไทย โรงงาน บริษัทห้างร้าน หน่วยราชการ สถาบันการศึกษาในประเทศมีสิทธิ์ส่งผลงานที่ได้ออกแบบและผลิตขึ้นภายในประเทศและไม่เคยเข้าประกวดที่ใดมาก่อน

๖. การส่งผลงานเข้าประกวด

๖.๑ เจ้าของผลงานส่งผลงานได้ทั้ง ๓ ประเภท ประเภทละไม่เกิน ๒๐ ชิ้น หรือไม่เกิน ๓ ชุด สำหรับผลงานที่เป็นชุด โดยระบุความประสงค์ว่าชิ้นใดต้องการร่วมแสดง หรือส่งเข้าประกวด ถ้าประสงค์จะจำหน่ายก็ให้แจ้งราคาไว้ในแบบพิมพ์ การจำหน่ายนั้นจะกระทำได้อีกเมื่อสิ้นสุดการแสดงแล้ว และเจ้าของผลงานจะยินดีให้มหาวิทยาลัยและหรือกรมส่งเสริมการส่งออกและหรือการท่องเที่ยวแห่งประเทศไทยนำไปจัดแสดงที่อื่นนอกเหนือจากที่ระบุไว้ในข้อ ๗.๓

ผลงานทุกชิ้นจะต้องบรรจุไว้ในกล่องหรือหีบห่อที่เหมาะสม สามารถป้องกันไม่ให้เกิดเสียหายจากการกระทบกระเทือนได้ มหาวิทยาลัยศิลปากรจะระวังรักษาผลงานทุกชิ้นที่ส่งเข้าแสดงอย่างดีที่สุด แต่จะไม่รับผิดชอบในความเสียหายอันเกิดจากอุบัติเหตุหรือเหตุอันสุดวิสัย

๖.๒ ผลงานส่งเข้าประกวดที่ได้รับรางวัลยอดเยี่ยม ถือเป็นกรรมสิทธิ์ของมหาวิทยาลัยศิลปากร รวมทั้งสิทธิ์ในการเผยแพร่ต่อไป

๗. กำหนดเวลา

๗.๑ การส่งผลงาน ตั้งแต่วันที่ ๒๑ - ๒๕ มิถุนายน ๒๕๓๔ ในเวลาราชการ ไม่เว้นวันหยุดราชการ ที่หอศิลป์ มหาวิทยาลัยศิลปากร วังท่าพระ กรุงเทพฯ ๑๐๒๐๐ โทร. ๒๒๑-๓๘๔๑

๗.๒ ประกาศผลการตัดสิน วันที่ ๑๕ กรกฎาคม ๒๕๓๔

๗.๓ การแสดง

๗.๓.๑ วันที่ ๓๐ สิงหาคม - ๑๓ กันยายน ๒๕๓๔ จัดแสดง ณ หอศิลป์ มหาวิทยาลัยศิลปากร วังท่าพระ กรุงเทพฯ

๗.๓.๒ วันที่ ๒๔ กันยายน - ๑๑ ตุลาคม ๒๕๓๔ จัดแสดง ณ พระตำหนัก ทับขวัญ มหาวิทยาลัยศิลปากร พระราชวังสนามจันทร์ จังหวัดนครปฐม

๗.๓.๓ วันที่ ๒๘ พฤศจิกายน - ๘ ธันวาคม ๒๕๓๔ จัดแสดงในงาน เมดอินไทยแลนด์ของกรมส่งเสริมการส่งออก

๗.๓.๔ ส่วนการจัดแสดงในงานเทศกาลท่องเที่ยวไทยของ ททท. จะกำหนดให้ทราบภายหลัง

๘. การคืนผลงาน

๘.๑ ผลงานที่ไม่ผ่านการพิจารณาให้จัดแสดง สามารถรับผลงานคืนได้ตั้งแต่วันที่ ๑๕ - ๒๖ กรกฎาคม ๒๕๓๔

๘.๒ ผลงานที่ได้รับคัดเลือกเข้าแสดง มหาวิทยาลัยจะแจ้งกำหนดให้มารับผลงานคืนได้ในภายหลังตามความเหมาะสม

๘.๓ เจ้าของผลงานจะต้องมารับผลงานคืนตามเวลาที่กำหนด หากพ้นกำหนดแล้วทางมหาวิทยาลัยศิลปากร จะดำเนินการตามที่เห็นสมควรต่อไป

ประกาศ ณ วันที่ ๑๑ มีนาคม พ.ศ. ๒๕๓๔

(นางไขศรี ศรีอรุณ)

อธิการบดีมหาวิทยาลัยศิลปากร

ประธานคณะกรรมการอำนวยการ

การแสดงผลงานเครื่องปั้นดินเผาแห่งชาติ ครั้งที่ ๔

Rama IX Art Museum Foundation